

# Personal

## Anuncios e invitaciones



### Anuncios e invitaciones - Nacimiento

#### Tailandés

เรารู้สึกดีใจมากที่จะประกาศการเกิดของ...

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

#### Francés

**Nous sommes heureux de vous annoncer la naissance de...**

ฉันรู้สึกมีความสุขมากที่จะบอกคุณว่า...ได้มีลูกชาย/ลูกสาว

Se usa cuando una persona externa anuncia el nacimiento de un niño

**Je suis ravi(e) de vous annoncer que...ont désormais un petit garçon / une petite fille.**

พวกเราต้องการประกาศการเกิดของลูกชาย/ลูกสาวของเรา

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

**Nous souhaitons vous annoncer la naissance de notre petit garçon / petite fille.**

เราดีใจมากที่จะแนะนำลูกชาย/ลูกสาวคนใหม่ของเรากับ...

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo; generalmente se lee en tarjetas con la foto del niño

**Nous avons le bonheur de vous présenter..., notre petit garçon / petite fille.**

นิ้วมือ 10 นิ้ว นิ้วเท้า 10 นิ้ว  
ครอบครัวของเรามีสมาชิกเพิ่มขึ้น

...และ...มีความยินดีที่จะประกาศการเกิดของ...

Un poema que puede usarse cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

**(prénom du bébé), le... à...heures. Depuis neuf mois, ils ne parlent que de moi. Maintenant, ils risquent de m'entendre.**

ด้วยความรักและยินดีต้อนรับ...เข้ามาในโลกใบนี้

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

**Nous accueillons... avec beaucoup d'amour et d'espoir.**

เรามีความภูมิใจที่จะแนะนำ/ประกาศสมาชิกใหม่ล่าสุดในครอบครัวของเรา...

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

**Nous sommes fiers de vous annoncer l'arrivée de... dans notre famille.**

เรามีความยินดีเป็นอย่างมากในการประกาศการเกิดของลูกชาย/ลูกสาวของเรา

Se usa cuando una pareja quiere anunciar el nacimiento de su hijo

**Nous avons l'immense plaisir de vous annoncer l'arrivée de notre fils/fille**

### Anuncios e invitaciones - Compromiso

#### Tailandés

#### Francés

# Personal

## Anuncios e invitaciones

...และ...ได้หมั้นกันแล้ว

Se usa para anunciar un compromiso

... et... se sont fiancés.

...นั้นยินดีที่จะประกาศงานหมั้นของพวกเขา

Se usa cuando una pareja quiere anunciar su compromiso

... sont heureux de vous annoncer leurs fiançailles.

เรามีความดีใจที่จะประกาศงานหมั้นของ...และ...

Se usa cuando se anuncia un compromiso

Nous sommes heureux de vous annoncer les fiançailles de... et...

คุณ...และคุณ...ทำการประกาศการหมั้นของลูกสาวของพวกเขาให้กับ.... ซึ่งเป็นลูกชายของคุณ...และคุณ....โดยงานแต่งงานนั้นจะมีขึ้นในเดือนสิงหาคม

Tradicional; se usa cuando los padres quieren anunciar el compromiso de su hija

M. et Mme... annoncent les fiançailles de leur fille, ..., avec ..., fils de M. et Mme... Le mariage est prévu pour août.

เข้มาร่วมงานปาร์ตี้กับเราเพื่อ...และ...เพื่อเฉลิมฉลองงานหมั้นของพวกเขา

Se usa como una invitación para una fiesta de compromiso

Venez nous rejoindre à une soirée pour... et... qui célèbrent leurs fiançailles.

คุณได้ถูกเรียนเชิญให้...และ...ร่วมงานหมั้นในวันที่...

Se usa como una invitación para una fiesta de compromiso

Vous êtes cordialement invités aux fiançailles de... et... le...

## Anuncios e invitaciones - Matrimonio

### Tailandés

เรามีความดีใจเป็นอย่างมากที่จะประกาศการแต่งงาน/งานแต่งงานของ...และ...

Se usa cuando se anuncia un matrimonio

### Francés

Nous sommes heureux de vous annoncer le mariage de... et...

คุณ...นั้นใกล้จะเป็นคุณนาย....

Se usa para anunciar el matrimonio de una mujer

Mademoiselle... va bientôt devenir Madame....

คุณ...และคุณ...นั้นได้ขอเชิญคุณเข้มาร่วมงานแต่งงานของพวกเขา เรายินดีให้คุณเข้ร่วมและมีความสุขกับวันอันแสนพิเศษของพวกเขา

Se usa cuando las parejas invitan a personas a su boda

Mademoiselle... et Monsieur... vous invitent cordialement à leur mariage. Vous êtes les bienvenus pour partager cette journée spéciale avec eux.

# Personal

## Anuncios e invitaciones

คุณและคุณ...ขอเชิญชวนคุณให้มางานแต่งงานของลูกชายและลูกสาวของเขาในวันที่...ณ...

**M. et Mme... vous invitent au mariage de leur fils/fille le... à...**

Se usa cuando los padres del hombre o de la mujer que se casa invitan a las personas a la boda

เพราะคุณเป็นส่วนสำคัญในชีวิตของฉันเป็นอย่างมาก...และ..ได้ชวนมาในงานแต่งงานของพวกเขาเมื่อ...ณ...

**Parce que vous avez une place très importante dans leurs vies,... et... vous prient d'assister à leur mariage le... à...**

Se usa cuando la pareja invita a la boda a amigos cercanos

## Anuncios e invitaciones - Eventos especiales

### Tailandés

เราจะรู้สึกดีใจเป็นอย่างมากถ้าคุณมาร่วมงานของเราที่...เพื่อ...

### Francés

**Nous serions ravis si vous pouviez vous joindre à nous le... à... pour...**

Se usa para invitar a personas a una reunión social en un lugar y fecha específicos y por una razón específica

เราขอเชิญชวนคุณมางานดินเนอร์เพื่อสังสรรค์...

**Nous avons l'honneur de solliciter votre présence à un dîner afin de fêter...**

Se usa para invitar personas a una cena y para explicar las razones de la reunión

คุณได้รับการเชื้อเชิญให้มา...

**Vous êtes cordialement invités à...**

Formal, se usa para invitar a personas a un evento formal. Generalmente usado en cenas de negocios

เรามีงานปาร์ตี้ท่ามกลางเพื่อนเพื่อมาเฉลิมฉลอง...และเรารู้สึกดีใจมากถ้าคุณจะมาเข้าร่วม

**Nous organisons une fête entre amis pour célébrer... et nous serions ravis si vous pouviez venir.**

Formal, se usa para invitar a amigos cercanos para celebrar una ocasión especial e importante

เราต้องการให้คุณเข้าร่วมเป็นอย่างมาก

**Nous serions vraiment heureux que tu viennes.**

Se usa en una invitación luego de requerir la asistencia del destinatario, para enfatizar que apreciarían su presencia

คุณต้องการมาที่...เพื่อ...หรือไม่?

**Ça vous dirait de venir à... pour...?**

Informal; se usa para invitar a amigos a una reunión con la sola intención de verlos